FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 201
Enu. 35

CINQUIÈME DU CA

Province Québec — District No. 201 Témiscamata — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 4 — {in / dans} Partie Trois-Pistoles, Paroisse — (City, town, village, (township or parish.) / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 1

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Mathias Michaud — {Enumerator. / Recenseur.} 1er juin —

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.						INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM. / INFIRME	
Dwelling House. / Famille, logement ou habitation.	Family, lodging or institution. / Famille, logement ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturalized. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors du métier, emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions). / Travaillant à son compte (voir instructions).	State whether person is employed, as "on farm," "in factory," "in shop," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, soit "sur la ferme," "dans une fabrique," "dans un magasin," "dans une fonderie," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 au métier ou emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du métier ou emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des métiers supplémentaires (en dehors du métier, emploi principal ou du métier), s'il y en a.	Rate of earnings per hour—Cents. / Taux du gain par heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coupon year. / Coût de l'assurance dans l'année du coupon reçu.	Months at school in 1910. / Mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can (1) speak English or French, (2) neither, (3) both. / Sait parler (1) l'anglais ou le français, (2) ni l'un ni l'autre, (3) les deux.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Jagnon Léon	Pistoles	m	chef	m	oct.	1882	28	Canada			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur					Mi. Ab. Oui	la Ferme	50		47	550						2	Oui Oui	F			
2		" Arthemise	"	f	femme	m	juillet	1884	26	"			"	"	"	rien																	Oui Oui	F			
3		" Marie	"	f	fille	b	février	1899	12	"			"	"	"	rien																	Oui Oui	F			
4		" Jean	"	m	fils	b	juillet	1900	10	"			"	"	"	rien																	Oui Oui	F			
5		" Charles	"	m	fils	b	juillet	1902	8	"			"	"	"	rien																	Oui Oui	F			
6		" Anna	"	f	fille	b	Mai	1874	14	"			"	"	"	rien																	Oui Oui	F			
7		" Elisé	"	m	fils	b	juillet	1896	14	"			"	"	"	rien																10	Oui Oui	F			
8		" Jeanne	"	f	fille	b	Octo	1899	12	"			"	"	"	rien																10	Oui Oui	F			
9	2	2 Moreau Joseph	Pistoles	m	chef	m	janvier	1868	43	"			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur			Mi. Ab. Oui			la Ferme	50		45	450							Oui Oui	F			
10		" Clémence	"	f	femme	m	janvier	1882	26	"			"	"	"	rien																	Oui Oui	F			
11		" Adrienne	"	f	fille	b	avril	1905	5	"			"	"	"	rien																8	Non Non	F			
12		" Marie Anne	"	f	fille	b	Déc	1910	5/12	"			"	"	"	rien																8	Non Non	F			
13		" Charles	"	m	frère	b	Déc	1882	17	"			"	"	"	Cultivateur																	Oui Oui	F			
14		" Alfred	"	m	frère	b	Mai	1886	25	"			"	"	"	rien																	Oui Oui	F			
15		" Rose	"	f	sœur	b	Juin	1897	11	"			"	"	"	rien																9	Oui Oui	F			
16		" Marie Louise	"	f	sœur	b	Sept.	1900	10	"			"	"	"	rien																9	Oui Oui	F			
17		" Elise	"	f	sœur	b	Avril	1908	2	"			"	"	"	rien																9	Oui Oui	F			
18	3	3 Drapeau Philippe	"	m	chef	m	juin	1844	66	"			"	"	"	cultivateur			Non Non	Oui		la ferme	50		48	400							Non Non	F			
19		" Lucie	"	f	femme	m	Août	1850	61	"			"	"	"	rien																	O. O.	F			
20	4	4 Rioux Joseph	Pistoles	m	chef	b	Juillet	1890	23	"			"	"	"	cultivateur			Non Non	Oui		la ferme	50		45	300							Non Non	F			
21		" Anaise	"	f	mère	V	Août	1846	51	"			"	"	"	rien																	Non Non	F			
22		" Desmarais	"	f	fille	b	octobre	1894	15	"			"	"	"	Cultivateur			Non Oui	Non			50		48	150							Oui Oui	F			
23		" Alphonse	"	m	frère	b	Sept.	1898	11	"			"	"	"	rien																	Non Non	F			
24		" Hélène	"	f	sœur	b	Juillet	1899	10	"			"	"	"	rien																	Oui Oui	F			
25		" Elise	"	f	sœur	b	Juin	1902	7	"			"	"	"	rien																	Oui Oui	F			
26		" Adelard	"	m	frère	b	Juillet	1897	12	"			"	"	"	rien																9	Oui Oui	F			
27		" Fabien	"	m	frère	b	Avril	1901	10	"			"	"	"	rien																9	Oui Oui	F			
28		" Eugenie	"	f	sœur	b	fév.	1903	8	"			"	"	"	rien																9	Oui Oui	F			
29	5	5 Lebel Arthur	"	m	chef	m	Mars	1867	44	"			"	"	"	Cultivateur			Non Non	Oui		la ferme	50		60	600							Non Non	F			
30		" Maria	"	f	femme	m	janv.	1883	28	"			"	"	"	rien																	Oui Oui	F			
31		" Eugenie	"	f	fille	b	Janv.	1901	10	"			"	"	"	rien																9	Oui Oui	F			
32		" Anna	"	f	fille	b	Mars	1902	9	"			"	"	"	rien																9	Oui Oui	F			
33		" Yvonne	"	f	fille	b	Avril	1903	8	"			"	"	"	rien																9	Oui Oui	F			
34		" Alice	"	f	fille	b	Mai	1904	7	"			"	"	"	rien																9	Non Non	F			
35		" Ludger	"	m	fils	b	Déc	1905	6	"			"	"	"	rien																9	Non Non	F			
36		" Alminer	"	f	fille	b	Sep.	1906	4	"			"	"	"	rien																	Non Non	F			
37		" Octave	"	m	fils	b	Mai	1909	2	"			"	"	"	rien																	Non Non	F			
38		" Philippe	"	m	fils	b	Août	1911	7/12	"			"	"	"	rien																	Non Non	F			
39		" Hélène	"	f	mère	V	Déc	1843	68	"			"	"	"	rien																	Oui Oui	F			
40	6	6 Lebel Lefrien	"	m	chef	m	fév.	1866	45	"			"	"	"	journalier			Non Non	Oui		la ferme	8		48	200							Non Non	F			
41		" Laudia	"	f	femme	m	juin	1881	40	N.-B.			Anglais	"	"	rien																	Oui Oui	F			
42		" Joseph	"	m	fils	b	Août	1894	23	Qué.			Canadien	Canadien	Catholique	rien																	Oui Oui	F			
43		" Yolande	"	f	fille	b	Juill.	1896	13	"			"	"	"	rien																	Non Non	F			
44		" Reana	"	f	fille	b	fév.	1898	13	"			"	"	"	rien																	Oui Oui	F			
45		" Alice	"	f	fille	b	Juill.	1899	11	"			"	"	"	rien																9	Oui Oui	F			
46		" Lefrien	"	m	fils	b	Avril	1902	9	"			"	"	"	rien																9	Non Oui	F			
47		" Emma	"	f	fille	b	Nov.	1904	7	"			"	"	"	rien																	Non Non	F			
48		" Alphonse	"	m	fils	b	Mai	1907	4	"			"	"	"	rien																	Non Non	F			
49		" Philippe	"	m	fils	b	Nov.	1908	2	"			"	"	"	rien																	Non Non	F			
50	7	7 Lebel Ernest	"	m	chef	V	Août	1864	47	"			Français	"	"	cultivateur			Non Oui			la ferme	50		60	500							Oui Oui	F			